



Kiinteistö Oy / Fastighets Ab
Pikipruukki

Koulukatu 19 Skolhusgatan
PL 2 PB, Vaasa 65101 Vaasa
faksi/fax (06) 325 3629, www.pikipruukki.com

**ASUNTOHAKEMUS
BOSTADSANSÖKAN**

- Asunnon vaihto (vuokranantaja täyttää)
– Byte av bostad (hyresvärden fyller i)
- Uusi hakemus (vuokranantaja täyttää)
– Ny ansökan (hyresvärden fyller i)

Käsittelypäivämäärä - Behandlingsdatum		
--	--	--

TÄYTÄ PAINOKIRJAIMIN ja palauta allekirjoitettuna liitteineen. – Fyll i med stora bokstäver och returnera undertecknad inkl. bilagor.

Asunnonhakijan (hakija 1) henkilötiedot – Sökandens (sökande 1) personuppgifter

Sukunimi ja entiset nimet – Släktnamn och tidigare namn		Etunimet – Förnamn	
Osoite – Adress		Postinumero ja toimipaikka – Postnummer och -anstalt	Puhelin – Telefon
Henkilötunnus – Personsignum	Kotipaikka – Hemort / alkaen (vuosi) – fr.o.m. (år)	Kansalaisuus – Medborgarskap / tullut Suomeen (vv/kk) – anlänt till Finland (år/mån)	
Arvo tai ammatti – Titel eller yrke	Toimipaikka – Arbetsplats	alkaen vv/kk – fr.o.m. år/mån	Sähköposti – E-post
Siviilisäätö – Civilstånd			
<input type="checkbox"/> naimaton – ogift <input type="checkbox"/> avioliitossa – sambo <input type="checkbox"/> avioliitossa – gift <input type="checkbox"/> rekisteröity parisuhde – registrerat partnerskap <input type="checkbox"/> asuu erillään – separerad <input type="checkbox"/> eronnut – frånsild <input type="checkbox"/> leski – änka/änkling			

Asunnonhakijan (hakija 2) henkilötiedot – Sökandens (sökande 2) personuppgifter

Sukunimi ja entiset nimet – Släktnamn och tidigare namn		Etunimet – Förnamn	
Henkilötunnus – Personsignum	Kotipaikka – Hemort / alkaen (vuosi) – fr.o.m. (år)	Kansalaisuus – Medborgarskap / tullut Suomeen (vv/kk) – anlänt till Finland (år/mån)	
Arvo tai ammatti – Titel eller yrke	Toimipaikka – Arbetsplats	alkaen vv/kk – fr.o.m. år/mån	Sähköposti – E-post
Asuu hakija 1:n kanssa – Bor med sökanden 1	Osoite – Adress	Postinumero ja toimipaikka – Postnummer och -anstalt	Puhelin – Telefon
<input type="checkbox"/> kyllä – ja <input type="checkbox"/> ei – nej			

Muut asumaan tulevat henkilöt – Andra som flyttar in i bostaden

Raskaustodistus – Graviditetsintyg kyllä – ja ei – nej

Nimi – Namn	Henkilötunnus – Personsignum
Nimi – Namn	Henkilötunnus – Personsignum
Nimi – Namn	Henkilötunnus – Personsignum
Nimi – Namn	Henkilötunnus – Personsignum
Nimi – Namn	Henkilötunnus – Personsignum

Haettava huoneisto – Den sökta lägenheten

Kaupunginosa – Stadsdel	Kaikki alueet / Alla områden <input type="checkbox"/>
Osoite (jos tiedossa) – Adress (om man vet)	
Asumismuoto – Bostadstyp <input type="checkbox"/> tavallinen vuokra-asunto – vanlig hyresbostad <input type="checkbox"/> vanhusten asunto – åldringsbostad <input type="checkbox"/> palvelutalotyypinen asumismuoto – servicebostad	
Talotyyppi – Typ av hus <input type="checkbox"/> kerrostalo – höghus <input type="checkbox"/> rivitalo – radhus <input type="checkbox"/> pientalo – småhus <input type="checkbox"/> mikä tahansa – vilken som helst	Huoneistotyyppi – Typ av lägenhet _____ h+k/kk – r+k/kvr tai/eller _____ h+k/kk – r+k/kvr
Maksimi vuokrataso – Maximal hyra	Huoneiston koko – Lägenhetens yta _____ m ² – _____ m ²
Muita toivomuksia – Övriga önskemål	

Asunnon tarpeeseen vaikuttavat seikat – Bostadsbehov

<input type="checkbox"/> työ Vaasassa – arbete i Vasa	työnantaja – arbetsgivare	alkaen – fr.o.m. ____ / ____ / _____
<input type="checkbox"/> opinnot Vaasassa – studier i Vasa	oppilaitos – läroverk	alkaen – fr.o.m. ____ / ____ / _____
<input type="checkbox"/> irtisanottu asunnosta – uppsagt hyreskontrakt	irtisanomisen/häädön syy – orsak till uppsägning/vräkning	muutettava viimeistään – flyttning senast ____ / ____ / _____
<input type="checkbox"/> itse irtisanonut asunnon – själv sagt upp lägenheten	syy – orsak	muutettava viimeistään – flyttning senast ____ / ____ / _____
<input type="checkbox"/> tuomittu avioeroon tai tuomioistuimen päätös yhteiselämän lopettamisesta – skilsmässodom eller domstolsbeslut om separation		muutettava viimeistään – flyttning senast ____ / ____ / _____
<input type="checkbox"/> asunnoton – bostadslös	alkaen – fr.o.m. syy – orsak	nykyinen majapaikka – tillfällig adress
<input type="checkbox"/> asunto asuinkelvoton – bostaden är obrukbar	syy – orsak	
Muut asunnon tarpeeseen vaikuttavat seikat – Övriga uppgifter som påverkar bostadsbehovet		

Tiedot nykyisestä asunnosta – Uppgifter om nuvarande bostad

Asukkaiden lukumäärä – Antal invånare	Huoneistotyyppi – Typ av lägenhet ____ h+k/kk – r+k/kvr	Huoneiston koko – Lägenhetens yta ____ m ²	Talotyyppi – Hustyp <input type="checkbox"/> kerrostalo – höghus <input type="checkbox"/> rivitalo – radhus <input type="checkbox"/> omakotitalo – egnahemshus
Asunnon hallintasuhte – Besittningsform			
<input type="checkbox"/> omistaja – ägare <input type="checkbox"/> päävuokralainen – hyresgäst <input type="checkbox"/> alivuokralainen – underhyresgäst <input type="checkbox"/> työsuhdeasunto – tjänstebostad <input type="checkbox"/> asuntola – internat <input type="checkbox"/> yhteiskäyttöinen asunto – kollektivbostad			
<input type="checkbox"/> asuu vanhempien luona – bor hos föräldrarna <input type="checkbox"/> Asumisoikeusasunto – Bostadsrättsbostad			
Asunnon kunto – Lägenhetens skick		Vuokra/yhtiövastike e/ks – Hyra/bolagsvederlag e/man. muut kulut / andra kostnader	
<input type="checkbox"/> erinomainen – utmärkt <input type="checkbox"/> hyvä – bra <input type="checkbox"/> tyydyttävä – tillfredsställande <input type="checkbox"/> heikko – dålig			

Onko joku hakijoista aiemmin asunut kaupungin tai Kiinteistö Oy Pikipruukin asunnoissa? – Har någon av sökandena tidigare bott i stadens eller Fastighets Oy Pikipruukis lägenheter?

Hakija 1 – Sökande 1	osoite – adress	aika – tid
<input type="checkbox"/> ei – nej <input type="checkbox"/> kyllä – ja		
Hakija 2 – Sökande 2	osoite – adress	aika – tid
<input type="checkbox"/> ei – nej <input type="checkbox"/> kyllä – ja		
Muu(t) asumaan tuleva(t) – Andra som flyttar in i lägenheten	osoite – adress	aika – tid
<input type="checkbox"/> ei – nej <input type="checkbox"/> kyllä – ja		

Tulot – Inkomster

Hakija 1 – Sökande 1	Kuukausitulot ennen veroja – Månadsinkomster brutto	Vuokranantaja täyttää – Hyresvärden fyller i
Hakija 2 – Sökande 2	Kuukausitulot ennen veroja – Månadsinkomster brutto	Vuokranantaja täyttää – Hyresvärden fyller i
Muut – Övriga	Kuukausitulot ennen veroja – Månadsinkomster brutto	Vuokranantaja täyttää – Hyresvärden fyller i
Yhteensä – Sammanlagt		

Varallisuus – Egendom ei varallisuutta kenelläkään asumaan tulevista – ingen egendom hos någon av dem som flyttar in

<input type="checkbox"/> osakehuoneisto – aktielägenhet <input type="checkbox"/> omakotitalo – egnahemshus <input type="checkbox"/> vapaa-ajan asunto – fritidsfastighet <input type="checkbox"/> muu, mikä? – annan, vad?		
Omistajan nimi – Ägarens namn		
Kiinteistön/Yhtiön osoite – Fastighetens/Bolagets adress	Asunnon/Kiinteistön koko – Bostadens/fastighetens storlek	Hankkimisaika – Anskaffningstid
Osakehuoneiston/kiinteistön nykyinen myyntiarvo – Aktielägenhetens/fastighetens nuvarande försäljningsvärde		Omistaja luopunut asunnosta – Ägaren avstått från lägenheten <input type="checkbox"/> kyllä – ja _____ / _____ / _____ <input type="checkbox"/> ei – nej
<input type="checkbox"/> opintolaina – studielån	<input type="checkbox"/> asuntolaina – bostadslån	<input type="checkbox"/> muu – övrigt
<input type="checkbox"/> pörssinoteeratut osakkeet – börsnoterade aktier lainan määrä / lånebelopp _____ €		

Voimassaoloaika – Giltighetstid

Hakemus on voimassa 6kk kerrallaan. Hakijan tulee itse huolehtia hakemuksen voimassaolon jatkumisesta ottamalla yhteyttä toimistoomme.

Ansökningen är i kraft 6 månader åt gången. Sökanden bör självmant se till, att ansökan är i kraft genom att kontakta vår byrå.

Vakuusmaksu – Säkerhetsavgift

Vakuusmaksu on vuokrattavan asunnon kuukausivuokran suuruinen summa, min. 400€, maks. 800€, joka talletetaan pankkitilillemme ennen vuokrasuhteen alkamista. Vakuusmaksu palautetaan vuokralaiselle vuokrasuhteen päätettyä, mikäli vuokrasopimuksen velvoitteita on noudatettu.

Beloppet på säkerhetsavgiften är lika stor som den hyrda lägenhetens månadshyra, min. 400€, max. 800€, summan betalas in till vårt bankkonto innan hyresavtalet träder i kraft. Säkerhetsavgiften returneras till hyresgästen när hyresavtalet upphör, såvida att förpliktelserna i detta avtal uppfyllts.

Huom! – Obs!

Olosuhteiden muuttuessa on hakemus korjattava muutoksia vastaavaksi.
Om dina omständigheter förändras bör ansökan uppdateras.

Jos asunnon tarve on suuri kannattaa merkitä haun kohteeksi kaikki asuinalueet.
Om behovet av en bostad är stort lönar det sig att välja alla bostadsområden i ansökan.

Allekirjoitus – Underskrift

Vakuutan edellä olevat tiedot oikeiksi – Jag försäkrar att ovannämnda uppgifter är riktiga		
Aika – Datum _____ / _____ / _____	Paikka – Ort _____	Allekirjoitus – Underskrift _____
Nimenselvennys – Namnförtydligande _____		

Kaikilta hakijoilta:

Verotustodistus

- Kaikilta huoneistoon muuttavilta yli 18-vuotialta.
(Verotuspäätös ja esitetyt veroilmoituksen erittelyosa viimeksi toimitetusta verotuksesta, kiinteistöjen osalta voidaan pyytää kiinteistöverolippu.)

Tulot

- työssäkävältä viimeisin palkkalaskelma tai palkkatodistus työnantajalta
 eläkkeensaajalta todistus bruttoeläkkeen määrästä
 työttömältä viimeisin maksulipuke maksetusta päivärahasta
 liikkeenharjoittajalta yrittäjän tulonselvityslomake kirjanpitäjän täyttämänä
 kotona lapsia hoitavalta kotihoidontuen päätös
 opiskelijalta opiskelutodistus
 pääomatulot

Från alla sökande:

Beskattningsintyg

- Av alla över 18 år som flyttar in i lägenheten. (Beskattningsbeslut samt den förhandsifyllda skattedeklarationens specifikationsdel från den senaste framställda beskattningen, för fastigheters del kan fastighetsskattedel ombes.)

Inkomster

- av förvärsarbetande senaste lönespecifikation eller löneintyg av arbetsgivaren
 av pensionstagare intyg över bruttopensionerna
 av arbetslösa senaste intyg över dagpenning
 av affärsidkare företagares inkomstutredning, vilken bokföraren fyller i
 av den som är hemma med barn kopia av beslutet för hemvårds stöd
 studieintyg av studerande
 kapitalinkomster

Hakijan hakutilanteesta riippuen:

- Raskaustodistus**
- raskaana olevilta
- Armeijassa oleva**
- palvelustodistus
- Omaisuus**
Mikäli omistatte tai olette omistaneet osakehuoneiston, kiinteistön tai osuuden niistä, tulee antaa selvitys omaisuuden käyvästä arvosta ja selvitys siihen kohdistuvista veloista. Jos luovutus on tapahtunut, hakemukseen liitettävä jäljennös kauppar kirjasta.
- Irtisanominen**
- jäljennös kirjallisesta irtisanomisesta
- Häätö**
- jäljennös oikeuden häätöpäätöksestä
- Avioero**
- avioeropäätös tai todistus eron vireilläolosta
- Terveydentila**
Mikäli hakija katsoo, että terveydellisillä olosuhteilla on vaikutusta asunnontarpeeseen, on hänen syytä liittää lääkärintodistus hakemukseen.
- HUOM!**
Hakemuksen liitteeksi on toimitettava jäljennökset asiakirjoista.

Beroende på sökandes ansökningssituation:

- Graviditetsintyg**
- för gravid person
- Värnplikligt intyg**
- över värnpliktstjänstgöringen
- Egendom**
Såvida ni äger eller har ägt aktielägenhet, fastighet eller del därav skall till ansökan bifogas utredning över egendomens gängse värde samt intyg över skulder som hänför sig till egendomen i fråga. Om överlåtelse har skett skall till ansökan bifogas kopia av köpebrevet.
- Uppsägning**
- Kopia av skriftlig uppsägning
- Vräkning**
- Kopia av domstolens vräkningsbeslut
- Äktenskapsskillnad**
- Beslut över äktenskapsskillnad eller intyg över pågående skilsmässoprocess
- Hälsotillstånd**
Ifall sökanden hänvisar till hälsoskäl som påverkar bostadsbehovet skall läkarintyg bifogas ansökan.
- OBS!**
Som bilagor för bostadsansökan bör företes kopior av ursprungliga dokument.



Kiinteistö Oy / Fastighets Ab

Pikipruukki

Koulukatu 19 Skolhusgatan
PL 2 PB, Vaasa 65101 Vaasa
faksi/fax (06) 325 3629, www.pikipruukki.com